



JUNTA DE PROVÍNCIA DO DOURO-LITORAL

CANCIONEIRO MUSICAL DE MONTE-CÓRDOVA

POR

A. LIMA CARNEIRO

E

L. CARNEIRO BARBOSA





JUNTA DE PROVÍNCIA DO DOURO-LITORAL

CANCIONEIRO MUSICAL DE MONTE-CÓRDOVA

POR

A. LIMA CARNEIRO *ATASAREZ*

E

L. CARNEIRO BARBOSA



PÓRTO
1940



BIBLIOTECA UNIVERSITARIA	
LAS PALMAS DE G. CANARIA	
N.º Documento	516575
N.º Copia	888187

CANCIONEIRO MUSICAL
DE MONTE-GROSSO A

SEPARATA DO N.º 2 DO DOURO - LITORAL

CANCIONEIRO MUSICAL DE MONTE-CÓRDOVA

Já se publicaram no primeiro número dêste Boletim muitas quadras colhidas na freguesia de Monte-Córdova, onde as tradições populares se têm conservado com mais pureza do que nas outras freguesias do concelho de Santo-Tirso.

Certo dessa verdade, não descansei enquanto não convenci o Ex.^{mo} Snr. Luiz Carneiro Barbosa, chefe da banda do Instituto Nun'Álvares, a proceder à recolha das músicas de algumas daquelas canções — ao que êle gentilmente aceceu.

Realizado êsse trabalho, tornou-se necessário ouvir de novo algumas canções para se desfazerem dúvidas, e, por isso, visitei novamente aquela aldeia, acompanhado pelos distintos etnógrafos Srs. Drs. Armando de Matos e F. Silva, procedendo êste à verificação necessária.

Parece-me digno de ser registado o trabalho que derivou de tôdas essas diligências e, assim, aqui fica nas páginas do *Boletim do Douro Litoral*.

A. Lima Carneiro.

D O U R O - L I T O R A L

Canções populares de Montevidéu

Lad. 6 *que abejas ao sorriso*

I-iso II-so Mele-a-be-iso ao cor-ki-ço Se-iso

que-ro long ou mui-nha que-ri-va da com-pan-hia

Menina Mariana

1º de tempo

97. 2 *que fumbei no tén alto São Apólo co-fundiu*

me-má-nha me-má-nha O-Ol-mor-til-pes

me-me-me-me-me-me-me-me-me-me-me-me-me-me

The image shows a handwritten musical score on three staves. The first staff begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a common time signature. It consists of six measures of music with lyrics: "Gan-que-me-a-la-mu-jica-ni-ho". The second staff begins with a bass clef, a key signature of one sharp (F#), and a common time signature. It consists of five measures of music with lyrics: "ca-la-la-sam-jei-na-Poco---and-reja---mu-ca-e". The third staff begins with a bass clef, a key signature of one sharp (F#), and a common time signature. It consists of four measures of music with lyrics: "Canta-Bar! me-can-tas-a-mui-ho-bar". The title "Cantos folclóricos - Monte Cardoso" is written at the top of the page.

Cantos populares - Monte Córdoval

Não sou brejeira

Molto *mf*

*De fome la-via ao-a la-va na
Cae naco bora bora fe-a-a aua-a aua-yu*

Pianoforte

*drum be funta ta-a rompo ri-co pi-hi hi ha hau-ai hoo
-pea - In-dra tra-a mao-das ri-co - co phe-ue ha-ha*

Aba - Ho-mais quase quei-tei-ai co-o co-o mui-sun-bre-jai

D O U R O - L I T O R A L

A handwritten musical score for "A Senhora Maricinhas". The title is at the top. The score includes three staves of music with lyrics in Portuguese. The first staff starts with a treble clef, a common time signature, and a key signature of B-flat major. The lyrics are: "A Sen - so - ha Ma - ri - quin - has". The second staff continues with the same key signature and lyrics: "ain - sia no - dia de sa - por En - te no - dia de sa - por". The third staff concludes with the lyrics: "de - a - se ca - per" and "de an - dia no - da De - sa - san - ta - de". The music consists of eighth and sixteenth note patterns.

Cantón Petualares - Monte Condor
 Viva Chile

(no molto)

91 | 7 6 | 2 1 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100

A-ma-ña die-az-nun-a - La-les-piu-tol-a-que-pie

Ara ————— Vi - las-fra -ng - Ten-a - o - va -gú -pi -re -zad-a - Tuan - te -pi

Tres tambores y tres flautas

Carlos Valsares - Monte Dourado

Meu senhor do chapéu branco

Tempo de fado

My ben - bee de cha - pau brace - es - bu - e - que - dentro - pa -
- ion es - reu - bee - can - has - ru - es - De - be - - You - hies - que - this

An - chi - ou - nee - ta - ou - ue - tie - tie - tie - ou - nee
da - do - ou - ue - tie - ou - ue - tie - tie - tie - ou - nee

tie - pa - ue - tie - very - eh,
tie - ou - ue - tie - many - eau

D O U R O - L I T O R A L

Cantos Populares - Monte Córdoa

O linda, o Rosa

Mus. 57º 10

Fla fra-sa-za ai er -- roo
Fla fra-sa-za ai er -- roo
Vi - kou mo - so Re - - - -

A - chei um de - dol Sem te -
A - chei um de - dol Sem te -
meu bem meu bem Quem la -

tua que é sempre linda o Rosa Vi - era Fla - lu -
que é sempre linda o Rosa Vi - era Fla - lu -
fei - ca fi - ca linda o Rosa Quem la men - ta

A - chei um de - dol Sem te -
meu bem meu bem Quem la -

Cantos Populares - Monte Córdoa

O Rotão e a Farinha

All. 97º 12

Le fôr da tua anô - ta de Anô -
O re - lôs com a fa - rinha Anô -
so - mo é da manha Es - sa hora que se junta esse O ro -
to do mesti - na - do Se fôr da tu - a farinha Anô -
lôs com a fa - rinha O ro -
môs pa - ra meu lado le fôr da tu - a farinha Anô -
lôs com a fa - rinha
meu lado

Cantos Populares - Monte Córdoa

Estréla - algarazte

Mus. 57º

Es - tê - la al - mi -

qua - tra que de ma - te Ihe reu - deus - deus que no me -
ru - mas O do re - qui - tan de - mey cor - del Pi -
que o - lí

Cantos Populares - Monte Córdoa

Orfa

Mus. 97º 13

Quem me de - ha ter - me
me de - ra ter - me

In da que fôr seu - ma fil - va Nam que la me fe -
cas - pe Eu sempre - ra su a fôr - ba

D O U R O - L I T O R A L

Handwritten musical score for the song "Chula barreira" by Monteiro Lobato. The score includes lyrics in Portuguese and musical notation with a tempo marking of 97-115 BPM.

Chula barreira

97-115 BPM

Sou can-ta - - da Sou bni -
- me pra mui - - hu

- la - da Sou bem de To - - da o manei -
- fei - ra A - deus o chui - - la dia - ru

Vou - sua
ra

Dante Pópulares - Monte Cordero

Indio

Lumba na caneca

97/16 2/4 | .:z: | .:z: | .:z: | .:z:

Di - zas que me pede can el -
da - ve tra gaza pede do

va ver de bon air cra - vo Lumba na za - - ne - ca ba a
meu ma - ad - va - fe - ga - do

das Lumba na sa - me - caia - que - bras O bras

A handwritten musical score for a voice and piano. The title 'Carlos Botelho Roni Ribeiro' is at the top. The lyrics 'O meu amor' are written below the staff. The score includes a treble clef, a key signature of one sharp, and a common time signature. The vocal line consists of eighth and sixteenth note patterns. The piano accompaniment features sustained notes and eighth-note chords. The lyrics are as follows:

O meu amor anda anda Eu quer
her na da fita sua Tua sa

Na-te ver an--da Eu que--ra reu o tu
da meu tra-mu--el Car--du-as a du-

Ba--E mais é tua pa--se--ar A-das
-a Ba--ha--lo--a a -a -

CANTOS POPULARES Monte Dorador
 Rosa Tiraya
 Música
 97 18
 168
 Nio los tíos e m-de bram- ca
 Ra-sa Ta-za-ma Que tasa
 a tu-a ja-nula Fra-la...nai la...nai la
 nai

Cantos Populares - Monte Serrado

Mus. 10 Loureiro

92-19 $\begin{array}{c} \text{G} \\ \text{F} \end{array}$ 2/4

Se-ho-re-re-ro-mo-te - re-sa-jo

Vivo

meu tam-ta flor Da mun-hu fa-me-lu

ri-ce Da mi-nha ja-me-la ri-na Pas-se-

ai o meu ai - amor

© Ouv documento, ou sobre. Digitalizado courtesy by UPM - Biblioteca Universitária, 2015
Composto e impresso na
Empresa «Diário do Pôrto», Lda.
R. S. Bento da Vitória, 10-Pôrto
30 exemplares — Outubro de 1940

CARNEIRO, A. Lima + L. Carneiro Barbosa

Caucionário Musical de Monte - Cónova.

(separata do N^o 2 do DOURO-LITORAL).

Ponto Junta de Províncias do Douro-Litoral 1940

A. Lima Carneiro + BARBOSA, L. Carneiro

Caucionário Musical de Monte - Cónova.

(Separata do N^o 2 do DOURO-LITORAL)

Ponto Junta de Províncias do Douro-Litoral 1940

Composto e impresso na
Empresa «Diário do Porto», Lda.
R. S. Bento da Vitória, 10 - Porto
30 exemplares — Outubro de 1940

Composto e impresso na
Empreza «Diário do Porto», Lda.
R. S. Bento da Vitória, 10 - Porto
30 exemplares — Outubro de 1940

B
7
C
C